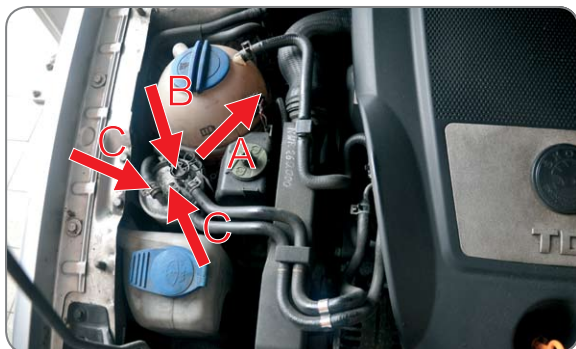




- Elementy układu wtryskowego w silnikach Diesla wykonane są z bardzo dokładnymi tolerancjami i bardzo małymi luzami. Z tego powodu w czasie pracy z tymi elementami należy koniecznie zachować absolutną czystość
- Fuel injection system elements in Diesel engines are made with very strict tolerances and very little slackness. For this reason cleanliness is absolutely necessary during operating these elements
- Элементы системы впрыска в дизельных двигателях изготовлены с очень точными допусками и с очень мелкими зазорами. Поэтому во время работы с этими элементами нужно обязательно соблюдать абсолютную чистоту
- Les éléments du système à injection dans les moteurs Diesel sont réalisés avec les tolérances précises et avec le jeu minimum. Pour cela lors du travail avec les éléments il faut maintenir la propreté absolue
- Elemente des Einspritzsystems in den Dieselmotoren sind mit sehr genauen Toleranzen und sehr kleinen Spielen ausgeführt. Deswegen ist es notwendig, während der Arbeit mit diesen Elementen eine absolute Sauberkeit zu beachten



- Zdemontuj klamrę mocującą (A) i zawór regulacyjny (B), następnie poluzuj opaski węży paliwa, zdemonuj węże (C)
- Remove the fastening clamp (A) and regulating valve (B), loosen the fuel hose bands, remove hoses (C)
- Демонтируйте закрепляющую скобу (A) и регулирующий клапан (B), затем ослабьте хомуты топливных шлангов, демонтируйте шланги (C)
- Démonter le collier de fixation (A) et la valve d de régulation (B), ensuite desserrer les bandes des tuyaux du combustibles, démonter les tuyaux (C)
- Die Befestigungsklammer (A) und das Regelventil demonstrieren (B), dann die Schellen von Kraftstoffschläuchen lockern, die Schläuche demonstrieren (C).



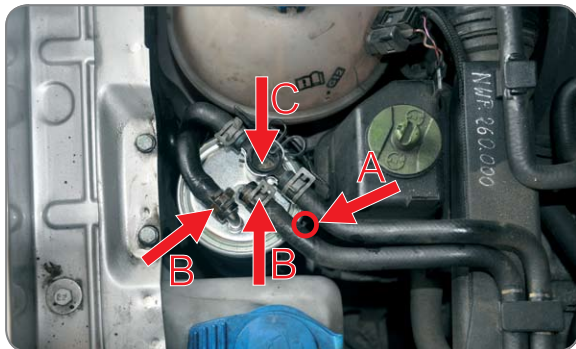
- Poluzuj śrubę obejmę filtra, zdemonuj zużyty filtr
- Loosen the filter clamping ring screws, remove used filter
- Ослабьте болт державки фильтра, демонтируйте изношенный фильтр
- Desserrer la vis du collier du filtre, démonter le filtre usé
- Die Schraube der Filterschelle lockern, den ausgenutzten Filter demonstrieren



- Zainstaluj nowe pierścienie uszczelniające na element zaworu regulacyjnego
- Install new sealing rings onto regulation valve element
- Установите новые уплотнительные кольца на элемент регулирующего клапана
- Installer de nouveaux anneaux d'étanchéité sur l'élément de la valve de régulation
- Neue Dichtringe auf das Regelventilelement installieren



- Usuń zaślepkę zabezpieczającą i napełnij nowy filtr czystym olejem napędowym
- Remove the safety plug and fill new filter with clean diesel oil
- Удалите защитную заглушку и наполните новый фильтр чистым газойлем
- Démonter la tape de protection du filtre (A), remplir le filtre avec du gasoil pur, mettre le filtre dans le collier
- Die Absicherungsblende entfernen und den neuen Filter mit reinem Dieselöl füllen



- PL** Zamontuj filtr w obejmie, dokręć śrubę (A). Zainstaluj węże (B), zawór regulacyjny oraz klamrę zabezpieczającą (C)
- GB** Install filter in clamping ring; fasten the screw (A). Fix hoses (B), regulation valve and fastening clamp (C)
- RUS** Установите фильтр в державке, закрутите болт (A). Установите шланги (B), регулирующий клапан и защитную скобу (C)
- F** Installer le filtre dans le collier, serrer la vis (A). Installer les tuyaux (B), la valve de régulation et l'attache de protection (C)
- D** Den Filter in die Schelle montieren, die Schraube anziehen (A). Die Schläuche (B), das Regelventil und die Befestigungsklammer (C) installieren



- PL** Uruchom silnik, sprawdź czy nie występują wycieki paliwa
- GB** Start the engine, check for leakage
- RUS** Запустите двигатель, проверьте, нет ли утечки топлива
- F** Mettre le moteur en marche et vérifier s'il n'y a pas de fuites
- D** Den Motor anlassen und auf Kraftstofflecke prüfen